

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2003-2004

8 MAART 2004

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van Londen van 1972 inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval, gedaan te Londen op 7 november 1996**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de  
Commissie voor de Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door mevr. Caroline PERSOONS (F)

---

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heren Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heren Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, mevr. Brigitte Grouwels.

*Plaatsvervangers* : de heer Marc Cools, mevr. Dominique Dufourny, mevr. Geneviève Meunier, de heer Michel Mook.

---

*Zie* :

**Stuk van de Raad :**  
A-497/1 – 2003/2004 : Ontwerp van ordonnantie.

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

8 MARS 2004

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment au Protocole à la Convention de Londres de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion des déchets, fait à Londres le 7 novembre 1996**

**RAPPORT**

fait au nom de la  
Commission des Finances, du Budget, de la  
Fonction publique, des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par Mme Caroline PERSOONS (F)

---

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, MM. Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, Mmes Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, Mme Brigitte Grouwels.

*Membres suppléants* : M. Marc Cools, Mmes Dominique Dufourny, Geneviève Meunier, M. Michel Mook.

---

*Voir* :

**Document du Conseil :**  
A-497/1 – 2003/2004 : Projet d'ordonnance.



## I. Inleidende uiteenzetting van Staatssecretaris Willem Draps

Het Verdrag van Londen van 1972 inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval heeft tot doel verontreiniging ten gevolge van opzettelijke verwijderingsoperaties van afvalstoffen in de zee te voorkomen.

Het beleid inzake bescherming van het mariene milieu heeft de jongste 25 jaar een aanzienlijke ontwikkeling gekend zodat de behoefte zich midden de jaren negentig deed voelen om de oertekst van het Verdrag grondig aan te pakken. Dit is het doel van dit Protocol.

Wegens zijn wereldwijd karakter is dit Protocol minder bindend dan andere internationale Verdragen die op regionaal vlak en met dezelfde doelstelling gesloten worden, in het bijzonder het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan, dat op 22 september 1992 in Parijs werd ondertekend (kortom OSPAR-Verdrag).

De naleving door het Gewest van de verplichtingen die het in het kader van het OSPAR-verdrag heeft aangegaan, waarborgt dus ook de naleving van zijn verplichtingen ten opzichte van dit Protocol.

De bekrachtiging van dit Protocol heeft voornamelijk tot doel het Gewest en België in de groep landen te plaatsen die een actief beleid voeren inzake bescherming van het mariene milieu, alsook de inwerkingtreding van dit Protocol te bevorderen omdat het op wereldvlak vernieuwde rechtsregels bepaalt inzake voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van opzettelijke verwijderingsoperaties in de zee.

## II. Algemene bespreking

De heer Michel Van Roye legt uit dat dit protocol direct betrekking heeft op het Brusselse Gewest omdat het vloeibare afval uit het Gewest afgevoerd wordt naar de noordoostelijke Atlantische Oceaan.

De staatssecretaris legt uit dat het afval via de Zenne, de Rupel en de Schelde stroomt. De Zenne stort zich in Willebroek in de Rupel die zich in Rupelmonde in de Schelde stort die op haar beurt in Vlissingen uitmondt in de Noordzee.

De heer Michel Van Roye vraagt zich af of de ondertekening van dit verdrag gevolgen heeft voor het tijdschema voor de inwerkingstelling van het waterzuiveringsstation-Noord in het Brusselse Gewest.

De staatssecretaris ontkent dat. De twee processen lopen parallel.

## I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat Willem Draps

La Convention de Londres de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion des déchets a pour objet la prévention de la pollution provenant des opérations d'élimination délibérée de déchets en mer.

Le Protocole de 1996 a pour objet d'entreprendre une révision en profondeur de la Convention initiale car la politique en matière de protection du milieu marin a subi une évolution considérable au cours des 25 dernières années.

Cependant, ce Protocole est moins contraignant, en raison de son caractère mondial, que d'autres Conventions internationales conclues au niveau régional et ayant le même objet, telles que, principalement, la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, faite à Paris le 22 septembre 1992 (en bref, Convention OSPAR).

Dès lors, le respect par la Région des obligations souscrites dans le cadre de la Convention OSPAR garantit *a fortiori* le respect de ses obligations vis-à-vis du présent Protocole.

Le but principal de la ratification de ce Protocole est de placer la Région, et la Belgique, dans le groupe de pays menant une politique active en matière de protection du milieu marin et de progresser vers l'entrée en vigueur dudit Protocole qui constituera, au niveau mondial, une base juridique modernisée relative à la prévention de la pollution marine résultant d'opérations d'élimination délibérée de déchets en mer.

## II. Discussion générale

M. Michel Van Roye explique que la Région bruxelloise est directement concernée par ce Protocole dans la mesure où ses déchets liquides s'achèment vers l'Océan atlantique du nord-est.

Le secrétaire d'Etat explique que ce cheminement passe via la Senne, le Rupel et l'Escaut. La Senne se jette à Willebroek dans le Rupel qui à Rupelmonde se jette dans l'Escaut qui à Vlissingen se jette à son tour dans la Mer du Nord.

M. Michel Van Roye se demande si la signature de cette convention a une influence sur la vitesse d'exécution de la station d'épuration des eaux Nord de la Région bruxelloise.

Le secrétaire d'Etat répond par la négative. Les deux processus sont parallèles.

### III. Bespreking van de artikelen en stemmingen

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

#### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

#### *Artikel 3*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

### IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

\*  
\* \*

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteuse,*

Caroline PERSOONS

*De Voorzitter,*

Magda DE GALAN

### III. Discussion et vote des articles

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

#### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

#### *Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

### IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 8 membres présents

\*  
\* \*

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

*La Rapporteuse,*

Caroline PERSOONS

*La Présidente,*

Magda DE GALAN